

TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE TULAFONO O KAMUPANI FAAVA O MALO 2015

SAMOA

Faamatalaga e Faamalamalama ai

Faatomuaga

Ua taumafai le Tulafono Tau Faaofi e teuteu le Tulafono o Kamupani Faava o Malo 1988 (“Tulafono”), e tagofia ai tulaga faaletonu ma lē atoatoa ia na faailoa mautinoa i le Lipoti a Samoa o le Laasaga 1 o Iloiloga e Feagai ma le Faalapotopotoga e Faia Iloiloga, i lalo o faiga o faafoe ai iloiloga a le Fonotaga Faale-Lalolagi a le Faalapotopotoga o Galuega Felagolagomai Tau le Tamaoaiga ma Atinae (OECD), lea na faataunuaina ia Setema 2012 ma, a o faagasolo ai le Iloiloga o le Laasaga 2 a Samoa lea na faatautaia ia Tesema 2014. O le a faamautinoaina e teuteuga nei le tausisia ai e Samoa, o tulaga faataatitia o le Faalapotopotoga o Galuega Felagolagomai Tau le Tamaoaiga ma Atinae (OECD). O sini nei o le Tulafono Tau Faaofi:

- (a) ia aveesea le tuuina atu o sea e umia e se tagata;
- (b) e manaomia le tausia e se kamupani faava o malo o faamaumauga o faamatalaga tau tupe ma le ituaiga o faamatalaga manaomia e ao ona tausia; ma
- (c) ia aiaia ai teuteuga faatupulaia i le Tulafono o Kamupani Faava o Malo mo se Faamoemoega Faapitoa 2012, o le Tulafono o Faiga Faa Paaga Faava-o-Malo ma Faiga Faa Paaga Faatupulaaina 1998 ma le Tulafono o Mavaega Tausi 2014, ina ia atagia ai teuteuga e faasino i le tausia o faamaumauga o faamatalaga tau tupe.

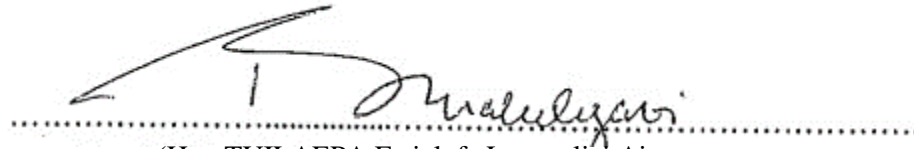
Fuaiupu:

Fuaiupu 1: - ua taua ai e faapea, afai e pasia, o le a taua loa le Tulafono Tau Faaofi, o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Kamupani Faava o Malo 2015, ma o le a amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

Fuaiupu 2: - ua teuteuina ai fuaiupu 39 ma le 39A o le Tulafono.

Fuaiupu 3: - ua teuteuina ai le fuaiupu 113 o le Tulafono.

Fuaiupu 4: - ua aiaia ai mo teuteuga faatupulaia i le Tulafono o Kamupani Faava o Malo mo se Faamoemoega Faapitoa 2012, Tulafono o Faiga Faa Paaga Faava-o-Malo ma Faiga Faa Paaga Faatapulaaina 1998 ma le Tulafono o Mavaega Tausi 2014.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Neioti Sailele Malielegai', is written above a horizontal dotted line.

(Hon TUILAEPA Fatialofa Lugesoliai Aiono
Neioti Sailele Malielegai)

**PALEMIA MA LE MINISITA E NAFA MA LE
PULEGA O TUPE FAAVA O MALO A SAMOA**

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE
TULAFONO O KAMUPANI FAAVA O MALO 2015**

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina fuaiupu 39 ma le 39A
3. Ua teuteuina le fuaiupu 113
4. Teuteuga faatupulaia

2015, Nu.

O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAU

O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o Kamupani Faava o Malo 1988 (“Tulafono autu”).

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Kamupani Faava o Malo 2015.

(2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

2. Ua teuteuina fuaiupu 39 ma le 39A - Mo fuaiupu 39 ma le 39A o le Tulafono autu, ia suia e faapea:

“39. Sea umia ma tusi faamaonia o sea umia - O mataupu faamaonia faatulafonoina a se kamupani lea na ia tuuina atu o sea umia, a o lumanai ai le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Kamupani Faava Malo 2014 (“kamupani sa tuuina atu sea umia”)

ua faatatauina e faapea o le a teuteuina ma aloaia mai le aso 27 Ianuari 2014, ina ia taua ai e faapea, e lē toe faatagaina le kamupani ona tuuina atu o sea umia po o tusi faamaonia o sea umia i lē e umia sea, faaliliuina sea ua faamauina; ma le faamamaluina e afua mai lea aso, o le a tatau loa i le kamupani ona faamuta le avea ai ma kamupani sa tuuina atu sea umia.

39A. Aiaiga tau soloaiga-(1) So o se sea umia po o se tusi faamaonia o sea umia na tuuina atu e se kamupani faava o malo i se tagata e umia, a o lumanai ai le aso 27 Ianuari 2014, e tatau ona faaauau pea mo se vaitaimi e 12 masina mai le aso e amata faamamaluina ai le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Kamupani Faava o Malo 2014, ma o le a mulimuli ane ai ona faamutaina le avea ma sea umia po o tusi faamaonia o sea umia.

(2) O aia tatau i nei sea umia po o tusi faamaonia o sea umia, e ao ona faaliliuina i sea ua faamauina i totonu o le ono (6) masina mai le aso e amata faamamaluina ai le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Kamupani Faava o Malo 2015. O so o se sea, tusi faamaonia o sea umia ma aia tatau o faapipiina i ai, ia e le i faaliliuina i totonu o lenei vaitaimi, e faalēaogāina e ala i le faagaoioiga o le tulafono.”.

3. Ua teuteuina le fuaiupu 113 - Mo le fuaiupu 113(1) o le Tulafono autu, ia suia e faapea:

“(1) E ao i se kamupani faava o malo ona tausia faamaumauga o faamatalaga tau tupe ma o ia faamaumauga e tatau ona:

- (a) sao atoatoa le faamatalaina o feuiaiga uma faapisinisi;
- (b) mafai ona fuafuaina ai i se tulaga talafeagai, le sao atoatoa o le tulaga tau tupe a le kamupani faava o malo i so o se taimi;
- (c) mafai ai e faatonu ona susesueina e faapea, o so o se faamatalaga tau tupe ua saunia e le kamupani faava o malo, i lalo o lenei vaega, o lo o tausisia manaoga o lenei Tulafono;
- (d) avanoa ai mo le saunia o faamatalaga tau tupe;
- (e) aofia ai o pepa aloaia taua, e pei o inivoisi, konekarate ma isi faapena;
- (f) atagia ai faamatalaga auiliili nei -
 - (i) aofaiga uma o tupe na maua ma tupe na faaalu ma mataupu e faasino i ai tupe maua ma tupe na faaalu na faatinoina;

(ii) o oloa uma na faatauina atu ma oloa uma na faatauina mai ma isi feuiaiga faapisinisi; ma

(iii) aseta ma noataga a le kamupani talafeagai po o faatulagaga.

(1A) E ao i se kamupani faava o malo ona taofia o faamatalaga uma tau tupe ma faamaumauga o faasinomia i totonu o le faafuaiupu (1) mo le fitu (7) tausaga, i le tuanai ai o le faaiuga o le tausaga faaletupe po o le vaitaimi o le tausiga o faamatalaga tau tupe lea e faasino i ai ia faamaumauga.

(1B) O se kamupani faava o malo e solia po o ua lē mafai ona tausisia le faafuaiupu (1) po o le (1A), ua faia o se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.”.

4. Teuteuga faatupulaia-(1) I totonu o le fuaiupu 58(1) o le Tulafono o Kamupani Faava o Malo mo se Faamoemoega Faapitooa 2012, ia suia e faapea:

“(1) E ao i se kamupani ona tausia faamaumauga o faamatalaga tau tupe ma o ia faamaumauga e tataua ona:

- (a) sao atoatoa le faamatalaina o feuiaiga uma faapisinisi;
- (b) mafai ona fuafuaina ai i se tulaga talafeagai, le sao atoatoa o le tulaga tau tupe a le kamupani i so o se taimi;
- (c) mafai ai e faatonu ona suesueina o so o se faamatalaga tau tupe ua saunia e le kamupani, i lalo o lenei vaega, o lo o tausisia manaoga o lenei Tulafono;
- (d) avanoa ai mo le saunia o faamatalaga tau tupe;
- (e) aofia ai o pepa aloaia taua, e pei o inivoisi, konekarate ma isi faapena;
- (f) atagia ai faamatalaga auiliili nei -

(i) aofaiga uma, o tupe maua ma tupe faaalu ma mataupu e faasino i ai tupe maua ma tupe faaalu na faatinoina;

(ii) o oloa uma na faatauina atu ma oloa uma na faatauina mai ma isi feuiaiga faapisinisi; ma

(iii) aseta ma noataga a le kamupani talafeagai.

(1A) E ao i se kamupani ona taofia o faamatalaga uma tau tupe ma faamaumauga o faasinomia i totonu o le faafuaiupu (1) mo le fitu (7) tausaga, i le tuanai ai o le faaiuga o le tausaga faaletupe po o le vaitaimi o le tausiga o faamatalaga tau tupe lea e faasino i ai ia faamaumauga.

(1B) O se kamupani e solia po o ua lē mafai ona tausisia le faafuaiupu (1) po o le (1A), ua faia o se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.”.

(2) I totonu o le fuaiupu 46(1) o le Tulafono o Faiga Faa Paaga Faava-o-Malo ma Faiga Faa Paaga Faatapulaaina 1998, ia suia e faapea:

“(1) O se faiga faapaaga faava o malo po o se faiga faapaaga faatapulaaina e ao ona tausia o faamaumauga o faamatalaga tau tupe ma o ia faamaumauga e tataua ona:

- (a) sao lelei le faamatalaina o feuiaiga uma faapisinisi;
- (b) fuafuaina i se tulaga talafeagai le sao atoatoa o le tulaga tau tupe a le faiga faapaaga faava o malo po o le tulaga tau tupe a le faiga faapaaga faatapulaaina, i so o se taimi;
- (c) mafai ai e faatonu ona suesueina e faapea o so o se faamatalaga tau tupe e saunia e le faiga faapaaga faava o malo ma le faiga faapaaga faatapulaaina, i lalo o lenei vaega, le tausisia o manaoga o lenei Tulafono;
- (d) avanoa ai mo le saunia o faamatalaga tau tupe;
- (e) aofia ai pepa aloaia taua, e pei o inivoisi, konekarate ma isi faapena;
- (f) atagia ai faamatalaga auiliili nei -
 - (i) o aofaiga uma o tupe maua ma tupe faaalu ma mataupu e faasino i ai tupe maua ma tupe faaalu na faatinoina;
 - (ii) o oloa uma na faatauina atu ma oloa uma na faatauina mai ma isi feuiaiga faapisinisi; ma
 - (iii) aseta ma noataga a le faiga faapaaga faava o malo ma faiga faapaaga faatapulaaina talafeagai.

(1A) E ao i se faiga faapaaga faava o malo po o se faiga faapaaga faatapulaaina ona taofia o faamatalaga uma tau tupe ma faamaumauga o faasinomia i totonu o le faafuaiupu (1) mo le fitu (7) tausaga, i le tuanai ai o le faaiuga o le tausaga faaletupe po o le

vaitaimi o le tausiga o faamatalaga tau tupe lea e faasino i ai ia faamaumauga.

(1B) O se kamupani e solia po o ua lē tausisia le faafuaiupu (1) po o le (1A), ua faia o se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.”.

(3) I le tuanai ai o le fuaiupu 79 o le Tulafono o Mavaega Tausi 2014, ia faaofi e faapea:

“79A. E ao ona tausia faamatalaga tau tupe-(1) E ao i se tausii mavaega Samoa mo se mavaega tausii mai fafo, ona tausia faamaumauga o faamatalaga tau tupe ma o ia faamaumauga e tatau ona:

- (a) sao lelei le faamatalaina o feuiaiga uma faapisinisi;
- (b) fuafuaina i se tulaga talafeagai le sao atoatoa o le tulaga tau tupe a le mavaega tausii mai fafo, i so o se taimi;
- (c) avanoa ai mo le saunia o faamatalaga tau tupe;
- (d) aofia ai pepa aloaia taua, e pei o inivoisi, konekarate ma isi faapena;
- (e) atagia ai faamatalaga auiliili nei -
 - (i) aofaiga uma, o tupe maua ma tupe faaalu ma mataupu e faasino i ai tupe maua ma tupe faaalu na faatinoina;
 - (ii) o oloa uma na faatauina atu ma oloa uma na faatauina mai ma isi feuiaiga faapisinisi; ma
 - (iii) aseta ma noataga a le mavaega tausii mai fafo.

(2) E ao i se tausii mavaega Samoa mo se mavaega tausii mai fafo ona taofia o faamaumauga uma o faamatalaga tau tupe ma faamaumauga o faasinomia i totonu o le faafuaiupu (1) mo le fitu (7) tausaga, i le tuanai ai o le faaiuga o le tausaga faaletupe po o le vaitaimi o le tausiga o faamatalaga tau tupe lea e faasino i ai ia faamaumauga.

(3) O se tausii mavaega Samoa mo se mavaega tausii mai fafo, o ia lea ua na solia po o ua lē tausisia le faafuaiupu (1) po o le (2), ua na faia o se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.”.